



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

**CONCOURS EXTERNE DES 21 ET 22 MARS 2016
POUR LE RECRUTEMENT DE CONTRÔLEURS DES DOUANES ET DROITS
INDIRECTS**

Branche du contrôle des opérations commerciales et d'administration générale

**CONCOURS EXTERNE DES 23 ET 24 MARS 2016
POUR LE RECRUTEMENT DE CONTRÔLEURS DES DOUANES ET DROITS
INDIRECTS**

Branche de la surveillance

2

Épreuve orale d'admission n° 2

Interrogation de langue étrangère consistant dans la traduction orale en français d'un texte écrit dans la langue étrangère choisie, suivie d'une conversation dans la même langue

(Durée 15 minutes – Coefficient 2)

默克尔当选 2015《时代》年度人物

当地时间 12 月 9 日，德国总理安格拉·默克尔¹当选（美国）《时代》²杂志 2015 年度人物，《时代》称赞默克尔在处理债务和难民危机中的表现。而这两项危机险些致欧盟分裂。执掌欧洲最大经济体十年的默克尔，作为全球最有权势的女性，在《时代》周刊的评选中，力压“伊斯兰国(IS)³”极端组织头目和特朗普当选。

《时代》主编南希·吉布斯⁴评价称：“因为她比大多数政客更加勇于对她的国家提出要求；因为她对抗暴政与私利的坚定立场；因为她表现出的坚定的道德领导力，这正是这个世界所缺乏的；安格拉·默克尔因此当选 2015 年《时代》年度人物。”

该杂志年度风云人物的评选标准是“最有新闻性”或“最有影响力”。

《时代》杂志称赞默克尔在希腊危机和难民危机中扮演了“不可或缺”的角色。自 1927 年开始评选以来，默克尔是第四位登顶的女性。去年的获得者为在抗击埃博拉疫情的医疗人员，2013 年为教皇方济各。美国总统奥巴马⁵曾两次被评选为年度风云人物。

1 安格拉·默克尔 Āngélā Mòkèèr : Angela Merkel

2 《时代》Shídài: (magazine) Times

3 伊斯兰国(IS) Yīslán guó: organisation « Etat islamique »

4 南希·吉布斯 Nánxī Jībùsī: Nancy Gibbs

5 奥巴马 Àobāmǎ : Obama